

● 语言学

古代汉语多标被动句试论

杨合鸣, 王金芳

(武汉大学 人文科学学院, 湖北 武汉 430072)

[作者简介] 杨合鸣(1940-), 男, 湖北武汉人, 武汉大学人文科学学院中文系教授、博士生导师, 主要从事汉语语法研究; 王金芳(1967-), 女, 湖北武汉人, 武汉大学人文科学学院中文系博士生, 主要从事汉语语法研究。

[摘要] 所谓多标被动句, 即句中含有两个以上语标的被动句。按句中含语标多少, 可将多标被动句分为三种类型, 即双标被动句、三标被动句及四标被动句。多标被动句是由单标或双标被动句杂糅而成的。无论是双标被动句, 还是三标、四标被动句, 其中有一个语标为主标, 其他一个或二个、三个语标则为次标。主标表明句子的被动性质, 次标起凑足音节、使音律平稳和谐的作用。

[关键词] 古代汉语; 多标; 被动句

[中图分类号] H 14 [文献标识码] A [文章编号] 1671-881X(2003)01-0098-05

本文标题之“标”是指表示被动形态的语言标记。为论述方便, 姑且称之为“标”或“语标”。所谓多标被动句, 即句中含有两个以上语标的被动句。对多标被动句, 前贤虽有论及, 但语焉不详, 因而很有探讨的必要。本文拟就多标被动句的类型、来源及特点作一些论述, 以就正于方家。

一、多标被动句的类型

按句中含语标多少, 可将多标被动句分为三种类型, 即双标被动句、三标被动句及四标被动句。

(一) 双标被动句。即句中含有两个语标的被动句。由于用作语标的词语不尽相同, 双标被动句又可细分为以下七种句式:

1. “见·动·于·名”式。此式之“见”与“于”为语标。如:

① 吾长见笑于大方之家。(《庄子·秋水》)

② 吾尝三仕, 三见逐于君。(《史记·管晏列传》)

2. “为·动·于·名”式。此式之“为”与“于”为语标。这种句式没有得到大的发展, 用例不多。如:

① 暴王桀纣幽厉……身死为僂于天下。(《墨子·法仪》)

② 则晋、楚为制于秦。(《战国策·秦策二》)

3. “被·动·于·名”式。此式之“被”与“于”为语标。这种句式没怎么发展就被淘汰, 故用例较少。

如:

① 被服于成俗乎?(《史记·礼书》)

② 以万乘之国被围于赵。(《史记·鲁仲连邹阳列传》)

4. “为·名(之)·所·动”式。此式之“为”与“所”为语标。如:

① 天之所不欲,天亦为我所不欲。(《墨子·天志上》)

② 方术不用,为人所疑。(《荀子·尧问》)

5. “被·名·所·动”式。此式之“被”与“所”为语标。如:

① 若身有疮,被刀斧所伤,亡血故也。(张仲景《金匱要略》第十八)

② 吴郡顾士端……尤妙丹青,常被元帝所使,每怀羞恨。(《颜氏家训·杂艺》)

6. “为·名·见·动”式。此式之“为”与“见”为语标。如:

① 烈士为天下见善矣。(《庄子·至乐》)

② 不好缴名于世,不为利害见将。(《论衡·自纪》)

7. “被·名·见·动”式。此式之“被”与“见”为语标。如:

① 时人非有辜罪,其被谄口见潜器器然。(《诗经·小雅·十月》“无罪无辜,谄口器器”郑玄笺。)

② 仆是弃背帝乡宾,今被平王见寻讨。(《敦煌变文集·伍子胥变文》)

(二)三标被动句。即句中含有三个语标的被动句。同样由于用作语标的词语不尽相同,三标被动句又可细分为以下三种句式:

1. “为·名·之所·动”式。此式之“为”、“之”、“所”为语标。如:

① 有制人者,有为人之所制者。(《管子·枢言》)

② 神龙失水而陆居兮,为蝼蚁之所裁。(《贾谊集·惜誓》)

2. “被·名·之所·动”式。此式之“被”、“之”、“所”为语标。如:

① 果被众人之所怪笑。(《百喻经·债半钱喻》)

② 明知生是不生之相,为什么却被生之所流?(《古尊宿语录·汝州首山念和尚语录》)

3. “为·名·所见·动”式。此式之“为”、“所”、“见”为语标。如:

① 而臣兄弟独以无辜为专权之臣所见批抵。(寇荣《上桓帝书》)

② 欲闭口不语,而当为王所见生理。(安世高译《佛说太子慕魄经》)

(三)四标被动句。即句中含有四个语标的被动句。这种被动句较为单纯,仅有“为·名·之所见·动”这样一种句式。这种句式用例极少。如:

① 自以本非岩穴知名之士,恐为海内人士之所见凡愚。(《三国志·魏书·武帝传》裴注引《魏武故事》)

② 中道之邮亭人舍,多为尊官有力者之所见占。(薛用弱《集异记·王积薪》)

二、多标被动句的来源

多标被动句是由单标或双标被动句杂糅而成的。杂糅的方式较为复杂,现分别论述如次。

(一)双标被动句的来源。由两个单标被动句杂糅而成,其杂糅方式有两种:

1. 保留两个单标被动句的语标,中间共用一个动词。其中“见·动·于·名”、“为·动·于·名”、“被·动·于·名”三式就是由两个单标被动句如此杂糅而成的。如:

- A { ① 年四十而见恶焉。(《论语·阳货》)
② 郤克伤于矢。(《左传·成公二年》)
③ 蔡泽见逐于赵。(《战国策·秦策》)

例①为单标“见·动”式,例②为单标“动·于·名”式,例③为双标“见·动·于·名”式。

- ① 使身死而_为刑戮。(《墨子·尚贤中》)
 B { ② 庄子蔽_于天而不知人。(《荀子·解蔽》)
 ③ 胥之父兄_为戮_于楚。(《史记·吴太伯世家》)

例①为单标“为·动”式,例②为单标“动·于·名”式,例③为双标“为·动·于·名”式。

- ① 今兄弟被_侵。(《韩非子·五蠹》)
 C { ② 吴并_于越。(《韩非子·说疑》)
 ③ 以万乘之国被_围_于赵。(《史记·鲁仲连邹阳列传》)

例①为单标“被·动”式,例②为单标“动·于·名”式,例③为双标“被·动·于·名”式。

2. 保留两个单标被动句的语标,后面共用一个动词。其中“为·名(之)·所·动”、“被·名·所·动”、“为·名·见·动”、“被·名·见·动”四式就是由两个单标被动句如此杂糅而成的。如:

- ① 兔不可复得,而身_为宋国笑。(《韩非子·五蠹》)
 A { ② 人之_所治,安能治人。(《庄子·天道》)
 ③ 夫直议者,不_为人所容。(《韩非子·外储说上》)

例①为单标“为·名·动”式,例②为单标“所·动”式。“所”可表被动。杨树达说:“上举七例……《国策》称被借衣车者为所借衣车者,则特用见字或所字加于动字之上,以表动字之被动用法。”^[1](第 344 页)例③为双标“为·名·所·动”式。

- ① 亮子被_{苏峻}害。(《世说新语·方正》)
 B { ② 凡大木_所偃,尽起而筑之。(《书·金縢》)
 ③ 因被_{匈奴}所破。(《隋书·西域列传》)

例①为单标“被·名·动”式,例②为单标“所·动”式。例③为双标“被·名·所·动”式。

- ① 道术将_为天下裂。(《庄子·天下》)
 C { ② 厚者为戮,薄者_见疑。(《韩非子·说难》)
 ③ 亦_为时贵人_见知。(《三国志·魏书·杜夔传》)

例①为单标“为·名·动”式,例②为单标“见·动”式。例③为双标“为·名·见·动”式。

- ① 臣被_{尚书}召问。(蔡邕《被收时表》)
 D { ② 盆成括_见杀。(《孟子·尽心下》)
 ③ 汝今日莫非被_{董太师}见责来。(《三国志通俗演义·凤仪亭布戏貂蝉》)

例①为单标“被·名·动”式,例②为单标“见·动”式。例③为双标“被·名·见·动”式。

(二)三标被动句的来源。由两个单标被动句或由两个双标被动句杂糅而成。其杂糅的方式也有两种:

1. 保留两个单标被动句的语标,后面共用一个动词,且在中间加上“之”字。其中包括“为·名·之所·动”和“被·名·之所·动”二式。如:

- ① 将_为三军获。(《左传·襄公十八年》)
 A { ② 嗜欲在外,则明_所蔽矣。(《淮南子·说林》)
 ③ 夏则_为大暑_{之所}暴炙,冬则_为风寒_{之所}匿薄。(《汉书·王吉传》)

例①为“为·名·动”式,例②为“所·动”式,例③为“为·名·之所·动”式。“之”犹“所”。裴学海说:“‘之’犹‘所’也。”“贾子等齐篇引诗:‘行归于周,万民之望。’诗都人士篇‘之’作‘所’。”“韩非子十过篇:‘平公曰:寡人之好者,音也。’……史记乐书‘之’作‘所’。”^[2](第 735 页)“之所”为同义复语。文献未见“之”表被动例,只能说是以“之”代“所”。这由《国语·吴语》“为越之擒”、《尹文子·大道上》“晋文公为骊姬之谮”可证。

- ① 祢衡被_{魏武}谪为鼓吏。(《世说新语·言语》)
 B { ② 人生快意多_所辱。(杜甫《醉为马坠诸公携酒相看》)
 ③ 于理无益,却被_{知解境风}之所漂溺,还归生死海里。(《五灯会元》)

例①为“被·名·动”式,例②为“所·动”式,例③为“被·名·之所·动”式。

2. 前面共用一个语标“为”,中间分别保留语标“所”与“见”,后面共用一个动词。这种杂糅方式只有一种“为·名·所见·动”式。如:

- ① 卫太子为江充所败。(《汉书·霍光传》)
- ② 臣诚恐卒为豺狼横见噬食,故冒死欲诣阙。(《后汉书·邓寇列传》)
- ③ 金城郡昔为韩遂所见屠剥,死丧流亡……户不满五百。(《三国志·魏书·苏则传》注引《魏名臣奏》)

例①为“为·名·所·动”式,例②为“为·名·见·动”式,例③为“为·名·所见·动”式。

(三)四标被动句的来源。由两个双标被动句杂糅而成。其杂糅方式只有一种。前面共用一个语标“为”,后面共用一个动词,且在“所见”之前加“之”字,从而构成“为·名·之所见·动”式。如:

- ① 微赵君,几为丞相所卖。(《史记·李斯列传》)
- ② 而为齐类见宽,不攻其过。(嵇康《与山巨源绝交书》)
- ③ 以此喻小国暗主不容忠臣,而为谗贼小臣之所见害。(司马贞《史记索引》)

例①为“为·名·所·动”式,例②为“为·名·见·动”式,例③为“为·名·之所见·动”式。

三、多标被动句的特点

无论是双标被动句,还是三标、四标被动句,其中有一个语标为主标,其他一个或二个、三个语标则为次标。现将多标被动句的结构特点剖析如下:

(一)凡主标均介进施事者。单标被动句除“于”、“为”、“被”可介进施事者外,他如“见”、“所”均不能介进施事者,因而表义欠明。而多标被动句由于语标较多,因而其主标皆可介进施事者。如:

- ① 入山林草泽,见害于虎。(《论衡·遭虎》)
- ② 或为县官水火盗贼之所侵夺。(《百喻经·愚人集牛乳喻》)

例①中主标“于”介进施事者“虎”。例②中主标“为”介进施事者“县官水火盗贼”。

(二)凡主标皆为介词。单标被动句的语标除“于”为介词外,他如“为”、“被”还是动词。而多标被动句的“为”、“被”已虚化为介词。如:

- ① 壶年九岁,为先母弟表所见孤背。(《晋书·卞壶传》)
- ② 不被一切善恶、空有、垢净、有为无为、世出世间、福德智慧之所拘系,名为佛慧。(《五灯会元》)

例①中的主标“为”为介词,例②中的主标“被”亦为介词。

(三)凡次标后均为及物动词。及物动词所涉及的对象为句子的主语。如果将被动句变换为主动句,被动句的主语则变成主动句的宾语。如:

- ① 虞舜为父弟所害。(《论衡·祸虚》)
- ② 弥子瑕见宠于君。(《韩非子·说难》)

例①中次标“所”后的“害”为及物动词,涉及的对象是“虞舜”,为被动句的主语。可将被动句变为主动句——“父弟害虞舜”,原被动句的主语“虞舜”成为主动句的宾语。例②中次标“见”后的“宠”为及物动词,涉及的对象是“弥子瑕”,为被动句的主语。可将被动句变为主动句——“君宠弥子瑕”,原被动句的主语“弥子瑕”成为主动句的宾语。这种情况可从《史记》中找到佐证。如《史记》中记载幽王被杀一事,《十二诸侯年表》记为“幽王为犬戎所杀”,《齐太公世家》记为“犬戎杀幽王”。

(四)凡次标皆为音节助词。本来有一个语标便可表被动,但在句中另外添加一个、二个乃至三个语标,其目的是为了凑足音节,使音律平稳和谐,念起来朗朗上口。如:

- ① 楚遂削弱,为秦所轻。(《战国策·秦策四》)
- ② 为色声香味之所惑乱。(《百喻经·奴守门喻》)

例①中主标“为”表示被动,次标“所”只是为了凑足音节,和单音节动词“轻”构成双音节拍;例②中主标“为”表示被动,次标“之”、“所”只是为了凑足音节,和双音节动词“惑乱”构成两个双音节拍。对这一问题,柳士镇、吴金华、曹小云等诸位先生都在有关文章中论及过。

以上只是从横向方面对多标被动句的种类、来源及特点作了一些论述。须得指出的是,由简至繁,再由繁至简,则是被动句发展演变的规律。

[参 考 文 献]

- [1] 杨树达. 古汉语论集[M]. 长沙:湖南教育出版社,1983.
[2] 裴学海. 古书虚字集释[M]. 北京:中华书局,1954.

(责任编辑 何良昊)

On Multi-marked Passive Sentences in Classical Chinese

YANG He-ming, WANG Jin-fang

(School of Humanities, Wuhan University, Wuhan 430072, Hubei, China)

Biographies: YANG He-ming (1940-), male, Professor, School of Humanities, Wuhan University, majoring in the history of Chinese grammar; WANG Jin-fang (1967-), female, Doctoral candidate, School of Humanities, Wuhan University, majoring in the history of Chinese grammar.

Abstract: It is called a multi-marked passive sentence when there are more than two passive marks in the sentence. According to the number of the passive marks, they are divided into three sentence patterns: bimarked passive sentence, trimarked passive sentence and quadrimarked passive sentence. A multi \ | marked passive sentence is mixed by monomarked or bimarked passive sentences. But whichever sentence pattern it is, in a sentence there is only one primary passive mark which decides the quality of the sentence while the others are secondary ones which help to gather enough syllables or make the temperament smooth and harmonious.

Key words: classical Chinese; multi-marked; passive sentence